

Développement des compétences en compréhension en L2 et L3



MOTS CLÉS : ORAL • ÉCRIT • STRATÉGIES

L'utilisation de documents authentiques dans la classe de langue est soutenue dans la vision d'une approche actionnelle de l'enseignement et apprentissage des langues. Les inputs authentiques servent plusieurs fonctions. Tout d'abord, ils ancrent la langue dans la vie réelle. Ils sont également en lien avec le projet et la thématique proposés aux élèves et sont souvent source de grande motivation et d'intérêt. Cela dit, l'utilisation de ces ressources non didactisées se confronte à un problème qui semble parfois insurmontable pour certains élèves: la complexité du document choisi. Il est alors temps de sortir son kit de stratégies de compréhension !

«Les stratégies d'apprentissage font partie des précieuses capacités transversales à développer.»

Erica Borloz

Les stratégies d'apprentissage font partie des précieuses capacités transversales à développer et qui viennent soutenir l'autonomie des élèves. Dans le cadre plus spécifique des langues, Bimmel et Rampillon (2000), traduit et adapté par Métry (2022), proposent une liste de stratégies utiles à l'apprentissage des langues. De façon générale, les élèves sont invités tout d'abord à faire mettre en œuvre une compréhension générale (ou globale) sans entrer dans les détails. Ensuite, plusieurs types de stratégies sont à privilégier.

Les stratégies d'apprentissage directes incluent les liens que les élèves peuvent établir avec leurs savoirs préalables et les représentations visuelles qu'ils ou elles peuvent se faire du document sonore ou écrit. On peut alors encourager les élèves à anticiper ce qui va être vu ou entendu à partir d'un titre, d'une introduction orale ou d'éléments du paratexte.

Les stratégies indirectes incitent les élèves à poser des questions, à travailler avec des pairs, à développer une compréhension des cultures étran-

gères qui permet de mieux cerner les enjeux de la communication.

Finalement, les stratégies d'utilisation langagière impliquent de formuler et tester des hypothèses (avant et après l'écoute ou la lecture) et inférer des significations et les déduire du contexte (sans passer par une traduction systématique de tous les mots inconnus, inutile dans ce contexte et chronophage). Pour cela, il s'agit également de les encourager à repérer les mots internationaux ainsi que les mots déjà connus.

UN EXEMPLE D'APPLICATION SUR LE TERRAIN

Dans une séquence d'approche actionnelle, disponible sur le SharePoint de l'animation pédagogique (anglais, cycle 3), les élèves sont invités à écouter le témoignage authentique d'un jeune Américain de 16 ans polyglotte. Avant l'écoute, l'enseignant invite les élèves à émettre des hypothèses sur les langues parlées par le jeune et sur sa manière de les apprendre. Durant l'écoute, les élèves notent les stratégies utilisées et intéressantes pour eux sans entrer dans une compréhension fine du discours. Ce premier contact avec la thématique du projet (créer son propre aide-mémoire de stratégies d'apprentissage à coller dans l'agenda) devrait motiver les élèves à cette prise de notes car elle implique une production finale «personnalisée». Les échanges et partage d'informations entre les élèves par la suite permettent d'affiner la compréhension et de vérifier les hypothèses émises avant l'écoute. Finalement, chaque élève présente à la classe ses propres stratégies d'apprentissage, ce qui permet un échange authentique.

Erica Borloz, coordination Langues • erica.borloz@hepvs.ch

Pour aller plus loin

- Bimmel, P., Rampillon, U. (2000). *Lernerautonomie und Lernstrategien*, Langenscheidt. La version traduite en français et adaptée par Métry (2022) est disponible sur le SharePoint Animation HEP.
- Des formations à l'approche actionnelle et à l'utilisation de documents authentiques en classe de langue sont disponibles sur demande.